



# Péage Plaisance 2021

## Notice d'information

---

### Tarifs spéciaux

La présente notice a pour objet de porter à la connaissance des usagers de la voie d'eau les conditions particulières applicables aux montants des péages pour l'année 2021 à certaines catégories de plaisanciers.

Ces dispositions concernent les mesures tarifaires spécifiques au bénéfice **d'activités présentant un caractère d'intérêt général** et justifiant par conséquent l'application de **tarifs dérogatoires**, notamment, pour des bénévoles qui s'attachent à promouvoir la voie d'eau et la pratique des sports nautiques auprès des jeunes, et dont le conseil d'administration de VNF a souhaité favoriser l'action.

# SOMMAIRE

1	RAPPEL DE LA REGLEMENTATION.....	3
2	TARIF DES PEAGES SPECIAUX POUR 2021 .....	4
	Pour la plaisance particuliers (mètre linéaire : euros/ml).....	5
	Pour les coches nolisés (mètre linéaire : euros/ml).....	5
	Pour le transport public de personnes (en euros/m <sup>2</sup> ) .....	6
3	MODALITES DE PAIEMENT .....	6
4	MODALITES PRATIQUES DE DELIVRANCE DES VIGNETTES "TARIFS SPECIAUX" .....	6
4.1	Bateaux appartenant aux clubs.....	7
4.2	Bateaux appartenant à des particuliers et mis à la disposition des clubs .....	7
5	CONTROLES.....	7

# 1 RAPPEL DE LA REGLEMENTATION

En application du code des transports (Article L. 4412-1s), les transporteurs de marchandises ou de passagers et les propriétaires de bateaux de plaisance d'une longueur supérieure à 5 mètres ou dotés d'un moteur d'une puissance égale ou supérieure à 9,9 chevaux sont assujettis, dans des conditions fixées par décret en Conseil d'Etat, à des péages perçus au profit de l'établissement public lorsqu'ils naviguent sur le domaine public qui lui est confié, à l'exception des parties internationales du Rhin et de la Moselle. Le montant de ces péages est fixé par l'établissement.

Les conditions d'application en sont fixées par le code des transports (articles R. 4412-2 et R. 4412-3), complété :

- des tarifs des péages de navigation de plaisance applicables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021 (plaisance professionnelle), publiés au Bulletin officiel des actes n°74 du 17/12/2020.
- des tarifs des péages de navigation de plaisance applicables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021 (plaisance privée), publiés au Bulletin officiel des actes n°76 du 29/12/2020.
  
- et des délibérations du conseil d'administration du :
  - o 16 décembre 2020 relative à la mise en place de mesures exceptionnelles pour 2021 consécutives à la crise du COVID 19 concernant la gestion domaniale et les professionnels du tourisme fluvial,
  - o 15 octobre 2019 relative à l'établissement et aux modalités de transmission des déclarations de chargement, de flotte et de navigation, aux modalités de recouvrement des péages ainsi qu'au taux applicable aux pénalités en matière de péages 03 octobre 2007, modifiant la délibération du 15 décembre 2004, précitée,
  - o 19 décembre 2017 relative aux conditions générales de paiement,
  - o 29 juin 2012 relative à l'application du tarif spécial de navigation de plaisance aux bateaux ayant reçu le label « bateau d'intérêt patrimonial »,
  - o 19 décembre 2017 relative aux tarifs spéciaux des bateaux de plaisance

Par navigation, on entend le déplacement du bateau sur une voie navigable gérée par Voies navigables de France, qu'il y ait ou non franchissement d'ouvrages de navigation.

Le péage n'est pas exclusif des redevances dues pour l'occupation temporaire du domaine public fluvial.

## 2 TARIFS DES PEAGES SPECIAUX POUR 2021

Les tarifs 2021 sont publiés au bulletin officiel des actes n°74 du 17/12/2020 (plaisance professionnelle) et au bulletin officiel des actes n°76 du 29/12/2020 (plaisance privée), ils correspondent à une augmentation de 1,1% par rapport à 2020.

Le taux de revalorisation annuelle des tarifs des péages plaisance dus est fixé à la moyenne de la variation de l'indice INSEE 4009 (services) et 4021S (services y compris loyers et eau) du mois de juin de l'année N-1 par rapport au même mois de l'année N-2. Il est appliqué aux tarifs de péage au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

Rappel : il n'existe qu'un seul forfait pour les particuliers éligibles au tarif spécial soit le forfait « Année » dit LIBERTE.

Les bateaux soumis au péage de plaisance utilisés dans les conditions suivantes bénéficieront de tarifs spéciaux :

**1<sup>er</sup> Cas** - lorsqu'ils seront utilisés au titre de l'éducation populaire par des associations titulaires de l'agrément correspondant délivré par le ministère de la jeunesse et des sports ;

**2<sup>nd</sup> Cas** - lorsqu'ils seront utilisés au titre de l'aide sociale à l'enfance ou de la protection judiciaire de la jeunesse, pour des jeunes relevant de l'assistance éducative ou de la délinquance, par des associations ou organismes titulaires de l'agrément correspondant délivré par les conseils généraux ou par le ministère de la justice ;

**3<sup>ème</sup> Cas** - lorsqu'ils seront utilisés pour des missions visant à garantir la sécurité des usagers, notamment dans le cadre de l'activité normale des clubs sportifs ou lors des manifestations nautiques. Ils doivent dans ce dernier cas être la propriété des clubs ou être mis à leur disposition exclusive par des propriétaires privés à concurrence de deux unités seulement et si le club possède moins de deux unités affectées à cette utilisation ;

**4<sup>ème</sup> Cas** - lorsque, appartenant à des propriétaires privés, ils seront utilisés pour une compétition sportive inscrite aux calendriers officiels des fédérations sportives adhérentes au Comité National Olympique et Sportif Français. Le protocole d'accord VNF-CNOSF, qui prévoit cette disposition, a été reconduit pour les années 2018 à 2022 ;

**5<sup>ème</sup> Cas** - lorsqu'ils participeront à des missions de formation et d'éducation sportive dans le cadre de l'activité de clubs sportifs. Les bateaux, dans ce cas, doivent appartenir à des clubs organisés sous une forme associative à but non lucratif, adhérents à une fédération affiliée au Comité National Olympique et Sportif Français. Des dispositions particulières peuvent être retenues pour les zones limitrophes dans les mêmes conditions que pour les autres catégories de plaisanciers ;

**6<sup>ème</sup> Cas** – lorsqu'il s'agit de coches nolisés habitables, labellisés « tourisme et handicap ». Le propriétaire devra fournir le certificat de labellisation.

La réduction tarifaire bénéficie également aux bateaux qui ont reçu le label d'intérêt patrimonial (BIP) sous réserve de fournir un certificat de labellisation décerné par la Fondation du Patrimoine Maritime et Fluvial (FPMF). De même qu'aux petits bateaux embarqués sur des unités de commerce comme bateaux de plaisance en sus des matériels de sécurité réglementaires exemptés. Le batelier devra fournir en plus des documents requis, le certificat d'immatriculation du bateau de commerce auquel ce bateau de plaisance est rattaché, ainsi que sa dernière déclaration de chargement datant obligatoirement de l'année en cours.

\*\*\*

Pour pouvoir bénéficier de ces tarifs spéciaux, l'**agrément** délivré au titre de l'aide sociale à l'enfance ou de la protection judiciaire de la jeunesse, pour des jeunes relevant de l'assistance éducative ou de la délinquance d'une part, ou au titre de l'éducation populaire d'autre part, doit être valable sur l'année en cours.

Cas des bateaux de transport public de passagers et bateaux de location labellisés BIP :

Il faut que le bateau soit labellisé BIP au moment de la déclaration de flotte pour être éligible au tarif spécial (transport public de passagers et bateaux de location).

**Ces tarifs spéciaux sont calculés sous la forme d'un abattement à hauteur de 90 % de la tarification en vigueur exprimés en euros.**

Ces tarifs spéciaux sont définis comme suit :

**Pour la plaisance des particuliers (en euros/ml)**

Forfait	I - de 8 ml	II de 8 ml à - de 11 ml	III de 11 ml à - de 14 ml	IV 14 ml et Plus
LIBERTE Tarif spéciaux	1,5 € x Longueur + 9,5 €	1,5 € x Longueur + 21,0 €	1,5 € x Longueur + 39,7 €	1,5€ x Longueur + 51,6 €

*Ils sont arrondis à la première décimale supérieure.*

**Seul le forfait LIBERTE à 4,7€ par bateau est applicable pour les bateaux mus à la force humaine.**

**La plaisance professionnelle :**

**Pour les coches nolisés (en euros/ml)**

Un seul forfait est proposé pour les coches nolisés éligibles au tarif spécial soit le forfait « Année » dit LIBERTE.

	Habitable		Non Habitable	
	Zone 1	Zone 2	Zone 1	Zone 2
Forfait Année (Liberté) Tarif en euros/ml	8,80 €	5,90 €	3,20 €	2,30 €

**Les zones de navigation pour les coches nolisés :**

**Zone 1 :** Tout le réseau hors zone 2

**Zone 2 :** Voies sur lesquelles le titre de conduite est obligatoire listées dans l'annexe 5 de l'arrêté du 25 octobre 2007, modifié, relatif aux conditions de conduite des coches de plaisance nolisés et à la délivrance de l'agrément de nolisage, pris en application du décret n°2007-1167 du 2 août 2007 relatif au permis de conduire et à la formation à la conduite des bateaux de plaisance à moteur.

Il s'agit principalement du Rhône, de la Loire, de la Basse-Seine du pont Jeanne d'Arc à Rouen à l'écluse d'Amfreville à Rouen, de la Seine dans la traversée de Paris.

### Pour les bateaux promenades de transport public de personnes (en euros/m²)

	Forfait Année
bateaux promenade zone 1 Tarif en euros/m²	5,29 €
bateaux promenade zone 2 Tarif en euros/m²	3,32€
bateaux promenade zone 3 Tarif en euros/m²	2,39 €

Les zones de navigation pour les bateaux-promenade :

**Zone 1** : la région Ile-de-France dont les limites sont les écluses de Méricourt sur la Seine, de Moret 19 sur le canal du Loing, de Canne 17 sur l'Yonne, de Beaulieu 5 sur la Petite Seine, de Méry 8 sur la Marne, de Boran 5 sur l'Oise ainsi que le territoire de la ville de Strasbourg.

**Zone 2** : le plan incliné d'Arzwiller, le canal du Midi, le canal du Rhône à Sète, le canal de Briare et le canal latéral à la Loire, les départements de l'Eure, la Seine-Maritime, l'Aisne, la Somme, l'Oise, la Marne et l'aube (à l'exclusion des voies délimitées en zone 1).

**Zone 3** : le reste du territoire français hors zones 1 et 2.

### Pour les paquebots fluviaux et les péniches-hôtel (en euros/m²)

	Forfait Année
Paquebots fluviaux et péniches-hôtel Tarif en euros/m²	2,71 €

## 3 MODALITE DE PAIEMENT

Les péages bénéficiant des tarifs spéciaux **sont payables AU COMPTANT**.

## 4 MODALITES PRATIQUES DE DELIVRANCE DES VIGNETTES "TARIFS SPECIAUX"

**Pour les bateaux des cas 1 et 2**, les associations bénéficiant des agréments correspondants décrits ci-dessus peuvent obtenir auprès des points de vente du péage plaisance des cartes de péage "tarifs spéciaux".

Ces associations doivent adresser à l'un des représentants locaux de VNF territorialement compétents, une demande motivée accompagnée des certificats de capacité des bateaux (ou actes de francisation et carte mer), une **attestation d'agrément** portant la signature et le cachet du directeur départemental ou régional de la protection judiciaire et de la jeunesse ou du directeur départemental ou régional de la Jeunesse et des Sports concerné (cf. annexe 1) ou une **attestation d'habilitation** également dûment signée et délivrée par un conseil général (cf.

annexe 2). **Les attestations d'agrément ou d'habilitation doivent être valables pour l'année en cours.**

**Les bateaux utilisés dans les cas 3, 4 et 5**, naviguant dans le cadre des activités sportives organisées par les clubs et associations relevant des fédérations sportives membres du Comité Interfédéral des Sports Nautiques, peuvent bénéficier de tarifs spéciaux du péage, dans les conditions définies ci-dessus. Les demandeurs doivent adresser à l'un des représentants locaux de VNF territorialement compétents, une demande motivée, établie sur le modèle joint (Cf. annexe 3).

**Les bateaux utilisés dans le cas 6 ainsi que les bateaux labellisés BIP et les petits bateaux de commerce** doivent également s'adresser expressément à l'un des représentants locaux de VNF territorialement compétents. Une demande motivée, établie avec l'ensemble des pièces justificatives doit être remise lors de la demande.

### **Bateaux appartenant aux clubs**

Le tarif spécial s'applique uniquement aux types d'embarcations suivantes :

- bateaux de sécurité et d'assistance,
- bateaux école destinés à la formation des jeunes.

Hormis les utilisations suivantes :

- à des fins personnelles,
- pour des leçons particulières,
- pour une préparation spécialement rémunérée du permis de conduire.

### **Bateaux appartenant à des particuliers et mis à la disposition des clubs**

Un bateau appartenant à un particulier mais confié par celui-ci à un club de sports nautiques peut bénéficier du tarif spécial à condition d'être utilisé exclusivement pour le fonctionnement du club.

Par ailleurs, les unités de particuliers utilisées sur le réseau VNF pour une compétition sportive inscrite au calendrier officiel des fédérations sportives adhérentes au Comité National Olympique et Sportif français pourront bénéficier des tarifs spéciaux.

Ceci est notamment le cas des bateaux habituellement utilisés sur un réseau non confié à VNF et notamment à l'étranger.

En revanche, un bateau confié au club mais utilisé même occasionnellement par son propriétaire ne peut bénéficier du tarif spécial.

NB : Il est joint en annexe à la présente notice des spécimens d'attestation et de demande de tarif spécial qui devront être produites lors des contrôles.

## **5 CONTROLES (articles R. 4461-3 et R. 4463-1 du code des transports)**

**La vignette 2021 (carte péage) devra être apposée sur le bateau, à tribord de manière à ce qu'elle soit visible de l'extérieur en toutes circonstances.**

Des vérifications pourront être effectuées en tout point du réseau, par les agents visés aux articles L 4316-10 et L. 4462-4 du code des transports. En cas d'infraction, un procès-verbal sera dressé. Sont punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 5<sup>ème</sup> classe, les transporteurs et les propriétaires de bateaux de plaisance qui n'auront pas présenté de récépissé attestant du péage forfaitaire ou l'exemplaire de la déclaration de navigation ou qui auront présenté un document inexact, sans préjudice de la rectification de droit de l'assiette du péage par les représentants assermentés de l'établissement public ou des services mis à leur disposition.

Les personnes morales peuvent être déclarées responsables pénalement, dans les conditions prévues par l'article 121-2 du code pénal, des infractions définies ci-dessus. La peine encourue par les personnes morales est l'amende, suivant les modalités prévues par l'article 131-41 du code pénal.

Le centre national péage plaisance est à votre disposition pour toutes informations concernant les péages.

**Les coordonnées :**

Voies navigables de France  
Direction du développement  
Division Tourisme – Centre national péage plaisance

175 rue Ludovic Boutleux  
CS30820  
62408 BETHUNE CEDEX  
Tél. 03 21 63 24 24  
Mail : [contact.plaisancepro@vnf.fr](mailto:contact.plaisancepro@vnf.fr)



**ATTESTATION**

**D'AGREMENT MINISTERIEL DE \_\_\_\_\_** <sup>(3)</sup>

Je soussigné, M. \_\_\_\_\_ (1), Directeur \_\_\_\_\_ (2) au  
Ministère de \_\_\_\_\_ (3),

Certifie que l'association \_\_\_\_\_ (4), sise \_\_\_\_\_ (5)  
bénéficie d'un agrément ministériel au titre de \_\_\_\_\_ (6) délivré par le  
Ministère de \_\_\_\_\_ (3) en date du \_\_\_\_\_ (7),

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ Le Directeur \_\_\_\_\_ (2)

---

(1) Nom du Directeur

(2) Régional ou Départemental

(3) la Justice ou de la Jeunesse et des Sports

(4) Nom de l'association

(5) Adresse

(6) - de la Protection judiciaire de la jeunesse  
- de l'Éducation populaire

(7) Date de l'agrément

**ATTESTATION D'HABILITATION DEPARTEMENTALE AU TITRE DE L'AIDE  
SOCIALE A L'ENFANCE**

Je soussigné, M. \_\_\_\_\_<sup>(1)</sup> Directeur \_\_\_\_\_<sup>(2)</sup> au  
Département de \_\_\_\_\_<sup>(3)</sup>

Certifie que l'association \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> sise \_\_\_\_\_<sup>(5)</sup>  
\_\_\_\_\_ bénéficie de l'habilitation au titre de l'aide sociale à l'enfance délivrée le \_\_\_\_\_<sup>(6)</sup>

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ Le Directeur \_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> nom du directeur

<sup>(2)</sup> titre

<sup>(3)</sup> nom du Département

<sup>(4)</sup> nom de l'association

<sup>(5)</sup> adresse

<sup>(6)</sup> date de l'habilitation

**PEAGE PLAISANCE**  
**Associations sportives relevant du protocole**  
**C.N.O.S.F. / VNF**

**DEMANDE DE TARIF SPECIAL**

Je soussigné .....  
Président de (nom du club) .....  
Adresse .....

Membre de la Fédération Française de .....  
Ai l'honneur de demander le tarif spécial du péage pour l'année .....  
Pour le bateau servant à la : sécurité - formation - assistance<sup>1</sup>

Devise (nom) du bateau .....  
Longueur .....  
Largeur .....  
Type .....  
N° de série.....  
N° d'immatriculation ou  
D'inscription.....

Type du moteur :    Hors-bord   -   In-bord<sup>1</sup>  
<sup>1</sup> Puissance du moteur : .....CV

Dans le cas où le propriétaire n'est pas le club :

Je soussigné  
Nom .....  
Adresse .....

M'engage à mettre à la disposition exclusive du club demandeur, le bateau dont les caractéristiques sont décrites ci-dessus.

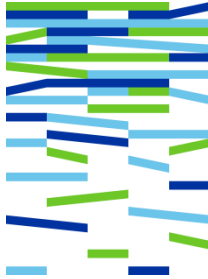
Date ..... Signature

DATE : .....

Signature du déclarant

Tampon de l'association

\_\_\_\_\_



# 2021 Pleasure Boating Toll Guidebook

---

## Special rates

The present guidebook aims to inform Inland Waterways users of the special terms and conditions of 2021 tools applicable to certain categories of boaters.

These measures apply to special price conditions that **benefit activities of general interest** that justify the application of **special rates**, particularly for volunteers who promote the waterways and boating to young people and whose activity the VNF management board wishes to encourage.

# CONTENTS

1	REMINDER OF THE REGULATIONS.....	3
2	2021 SPECIAL TOLL RATES.....	4
	For private pleasure boaters (in Euros/lm) .....	5
	For charter coaches (in Euros/lm) .....	5
	For sightseeing boats that provide public transport of people (in Euros/m <sup>2</sup> ) .....	6
3	TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT .....	6
4	PRACTICAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE ISSUE OF "SPECIAL RATE" DISKS .....	6
	4.1 Boats belonging to clubs.....	7
	4.2 Boats belonging to private people and made available to clubs .....	7
5	CHECKS ( articles R. 4461-3 and R. 4463-1 of the code of transport) .....	7

# 1 REMINDER OF THE REGULATIONS

In application of the transport code (article L. 4412-1s), carriers of goods or passengers and owners of pleasure boats of a length greater than 5 metres or equipped with an engine of 9.9 horsepower or more are subject, under conditions set by decree of the Council of State, to tolls collected for the benefit of the public establishment when they sail on the public domain entrusted to it, with the exception of the international parts of the Rhine and Moselle. The amount of these tolls is set by the establishment.

The conditions of its application are set by the transport code (articles R. 4412-2 and R. 4412-3), supplemented by:

- toll rates for pleasure boating applicable from 1 January 2021 (professional boating), published in the Official Bulletin of Acts No. 74 of 17/12/2020.
- toll rates for pleasure boating applicable from 1 January 2021 (private boating), published in the Official Bulletin of Acts No. 76 of 29/12/2020.
  
- and the deliberations of the board of directors:
  - o 16 December 2020 relating to the implementation of special measures for 2021 following the COVID 19 crisis, for the management of land management and river tourism professionals,
  - o 15 October 2019 relating to the establishment and terms for transmission of load, fleet and navigation declarations, toll recovery terms and conditions and the rates applicable to toll-related fines 03 October 2007, modifying the deliberation of 15 December 2004, rushed
  - o 19 December 2017 relating to the terms and conditions of payment,
  - o 29 June 2012 relating to the application of the special pleasure boating rates to boats that have been awarded the "Heritage" label,
  - o 19 December 2017 relating to special rates for pleasure boats

By navigation, we mean the movement of the boat on a waterway managed by Voies Navigables de France, whether or not there is passage through navigation structures.

The toll is not exclusive of fees due for the temporary occupation of the public river domain.

## 2 2021 SPECIAL TOLL RATES

The 2021 rates are published in the Official Bulletin Acts Bo 74 of 17/12/2020 (professional boating) and the official bulletin of acts No76 of 29/12/2020 (private boating). There is a 1.1% increase compared to 2020.

The annual increase in pleasure boating fees is set at the average variation of the INSEE index 4099 (services) and 4051S (services, including rents and water) for the month of June in the year N-1, compared to the same month in the year N-2. It applies to toll fees from 1<sup>st</sup> January each year.

Reminder: there is only one package for private people at the special rate, the "Year" package, known as LIBERTE.

Boats subject to the pleasure boating toll used in the following conditions will benefit from special rates:

**1<sup>st</sup> Case** - when they are used for education by associations that are accredited by the French Ministry for Youth and Sports;

**2<sup>nd</sup> Case** - when they are used for child protection or the child justice authorities, for young people with special educational needs or behavioural issues, by associations or organisations with the appropriate accreditation issued by the Regional Councils or the Ministry of Justice;

**3<sup>rd</sup> Case** - when they are used to guarantee the safety of users, particularly for the usual activities of sports clubs or nautical events. In the latter case they must be owned by the club or be made available for their exclusive use by private owners, limited to two vessels only, and if the club owns under two vessels for this purpose;

**4<sup>th</sup> Case** - when boats belonging to private owners are used for sport competitions on the official calendars of sporting federations affiliated to the French National Olympic and Sport Committee. The VNF - CNOSF agreement relating to this measure has been renewed for the 2018 to 2022 period;

**5<sup>th</sup> Case** - when they take part in training and sport education missions run by sport clubs. In this case, the boats must belong to the clubs organised as not-for-profit associations, members of a federation affiliated to the French National Olympic and Sport Committee. Special measures may be implemented for areas located across zones under the same conditions as other pleasure boat categories;

**6<sup>th</sup> Case** – when it applies to habitable charter coaches labelled "tourism and Disability". Owners must show the label certificate.

The discount on the rate will also apply to boats with the Heritage Label (BIP - Bateau d'Interêt Patrimonial) subject to them showing a label certificate issued by the Maritime and River Heritage Foundation (FPMF) Similarly, this measure applies to small boats on commercial vessels used as leisure boat in addition to exempted compulsory safety equipment. In addition to the required documents, the bargee must show the commercial vessel's registry certificate to which the pleasure boat is attached, as well as its latest load declaration that must be dated for the current year.

\*\*\*

To benefit from these special rates, the **agreement** issued for child protection services or the child justice authorities, for young people with special educational needs or behavioural issues, or for youth education, must be valid in the current year.

Case of public passenger transport boats and chartered boats with a BIP Label:

The boat must be labelled BIP when the fleet declaration is made to be eligible for the special rate (public transport of passengers and charter boats).

**These special rates are a 90% discount on the applicable rate, in Euros.**

These special rates are defined as follows:

**For private pleasure boaters (in Euros/lm)**

Package	I - from 8 lm	II 8 lm and under from 11 lm	III 11 lm and under from 14 lm	IV 14 lm and over
<i>LIBERTE Special rates</i>	€1.5 x Length + €9.5	€1.5 x Length + €21.0	€1.5 x Length + €39.7	€1.5 x Length + €51.6

*They are rounded up to the closest decimal.*

**Only the LIBERTE package at €4.7 per boat is applicable to boats powered by human force.**

**Professional pleasure boating:**

**for charter coaches (in Euros/lm)**

Only one package is available to charter coaches eligible for the special rate, the "Year" package, known as LIBERTE.

	Habitable		Non-habitable	
	Zone 1	Zone 2	Zone 1	Zone 2
Year-long package (Liberty), Price in Euros/lm	€8.80	€5.90	€3.20	€2.30

The navigation zones for charter coaches:

**Zone 1:** The whole network outside zone 2

**Zone 2:** Waterways on which a driving licence is compulsory listed in appendix 5 of the decree of 25 October 2007, as amended, relating to the conditions of driving chartered pleasure coaches and the issue of charter approval, taken in application of decree no. 2007-1167 of 2 August 2007 relating to the driving permit and training in the control of motorised pleasure boats.

These are mainly the Rhône, the Loire, the Basse-Seine from the Jeanne d'Arc bridge in Rouen to the Amfreville lock and the Seine in the Paris crossing.



### For sightseeing boats that provide public transport of people (in Euros/m<sup>2</sup>)

	Year package
sightseeing boats zone 1 Price in Euros/m <sup>2</sup>	€5.29
sightseeing boats zone 2 Price in Euros/m <sup>2</sup>	€3.32
sightseeing boats zone 3 Price in Euros/m <sup>2</sup>	€2.39

#### Navigation zones for sightseeing boats:

**Zone 1:** the Ile-de-France region, whose limits are the locks of Méricourt on the Seine, Moret 19 on the Loing Canal, Canne 17 on the Yonne, Beaulieu 5 on the Petite Seine, Méry 8 on the Marne, Boran 5 on the Oise, as well as the territory of the city of Strasbourg.

**Zone 2:** the inclined plane of Arzwiller, the Canal du Midi, the Rhône Canal in Sète, the Briare Canal and lateral canal in the Loire, the departments of Eure, Seine-Maritime, Aisne, Somme, Oise, Marne and Aube (excluding the routes delimited in zone 1).

**Zone 3:** the rest of the French territory outside zones 1 and 2.

### For river liners and barge hotels (in Euros/m<sup>2</sup>)

	Year package
River liners and barge hotels Price in Euros/m <sup>2</sup>	€2.71

## **3 TERMS AND CONDITIONS OF PAYMENT**

Tolls benefiting from special rates **must be paid UPFRONT**.

## **4 PRACTICAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE ISSUE OF "SPECIAL RATE" DISKS**

**For boats in cases 1 and 2**, associations benefiting from the related accreditations described above can obtain "special rate" toll cards from pleasure boating toll sale points.

These associations must address to one of the local VNF representative in the area a reasoned request supported by the boat's capacity certificates (or French registry and Carte Mer certificates), an **approval certificate** signed and stamped by the Département or Regional director for child and youth justice or the Département or Regional director of Youth and Sports (see appendix 1) or an **accreditation certificate** that is also signed and issued by a Regional Council (see appendix 2). **These approval or accreditation certificates must be valid for the current year.**

**Boats used in cases 3, 4 and 5**, used for sporting activities organised by clubs and associations affiliated with sport federations that are members of the Inter-federation Committee of Water Sports, can benefit from special toll rates, in compliance with the terms and conditions stated below. Reasoned requests must be addressed to one of the local VNF representatives for the area, in the format attached (see Appendix 3)

**Boats used in case 6 a as well as BIP labelled boats and small commercial vessels** must also contact one of the local VNF representatives for the area. A reasoned request, with all the supporting documents must be handed over with the request.

### **Boats belonging to clubs**

The special rate applies only to the following types of vessels:

- security and assistance boats,
- youth training boats.

Except for the following uses:

- for personal use,
- for private lessons,
- for special paid preparation for the piloting test.

### **Boats belonging to private people and made available to clubs**

A boat belonging to a private person but entrusted by them to a watersport club can benefit from a special rate, on condition it is used exclusively for the club.

Moreover, private people's boats used on the VNF network for a sport competition on the official calendar of the sport federations affiliated to the French National Olympic and Sport Committee can benefit from special rates.

This is particularly the case for boats usually used on a network not entrusted to VNF, particularly abroad.

However, a boat entrusted to a club but only occasionally used by its owner cannot benefit from a special rate.

NB: Attached to the present notice are samples of certificates and special rate requests that must be shown during checks.

## **5 CHECKS ( articles R. 4461-3 and R. 4463-1 of the code of transport)**

**The 2021 disk (toll card) must be placed on a boat, on starboard, so as to be visible the outside in all circumstances.**

Checks may be carried out at any point on the network, by authorised staff as stated in articles L 4316-10 and L. 4462-4 of the code of transport. A fine will be issued if a violation is found. <sup>Public</sup> transporters and owners of pleasure boats that do not show receipt of the toll payment or a copy of the navigation declaration or show an inexact document will be issued with the fine for 5<sup>th</sup> class offence, without exempting sworn agents of the public establishment or services available to them from collecting the toll.

Corporate bodies can be held legally liable for the offences listed above, as stated in article 121-2 of the French penal code. The sentence for corporate bodies is a fine, in compliance with the terms stated in article 131-41 of the Penal Code.

Please contact national pleasure boating toll centre should you require any further information on tolls.

**Details:**

Voies Navigables de France  
Direction du développement  
Division Tourisme – Centre national péage plaisance

175 rue Ludovic Boutleux  
CS30820  
62408 BETHUNE CEDEX  
Tel. +33 (0)3 21 63 24 24  
E-mail: [contact.plaisancepro@vnf.fr](mailto:contact.plaisancepro@vnf.fr)

**CERTIFICATE**

**OF MINISTERIAL AGREEMENT \_\_\_\_\_ (3)**

I, undersigned M \_\_\_\_\_ (1), \_\_\_\_\_ Director (2) for the  
Ministry for \_\_\_\_\_ (3),

Certifies that the association \_\_\_\_\_ (4), in \_\_\_\_\_ (5) has  
been awarded a ministerial agreement \_\_\_\_\_ (6) issued by the Ministry for  
\_\_\_\_\_ (3) on \_\_\_\_\_ (7),

In \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ The Director \_\_\_\_\_ (2)

- 
- (1) Name of the Director
  - (2) Regional or Département
  - (3) Justice or Youth and Sports
  - (4) Name of the association
  - (5) Address
  - (6) - of the child justice authority  
- of Youth Education
  - (7) Date of the agreement

**DEPARTEMENT ACCREDITATION CERTIFICATE FOR CHILD PROTECTION SERVICES**

I, undersigned M \_\_\_\_\_<sup>(1)</sup> Director \_\_\_\_\_<sup>(2)</sup> of  
\_\_\_\_\_ Department<sup>(3)</sup>

Certifies that the association \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> in \_\_\_\_\_<sup>(5)</sup> is  
accredited by child protective services on \_\_\_\_\_<sup>(6)</sup>

In \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ The Director \_\_\_\_\_

- <sup>(1)</sup> name of the director
- <sup>(2)</sup> title
- <sup>(3)</sup> name of the Département
- <sup>(4)</sup> name of the association
- <sup>(5)</sup> address
- <sup>(6)</sup> date of the accreditation

**PLEASURE BOAT TOLL**  
**Sport associations within the scope of the protocol**  
**C.N.O.S.F. / VNF**

**SPECIAL RATE REQUEST**

I, the undersigned .....  
President of (name of the club)  
Address

.....  
Member of the French Federation of  
Am honoured to request the special toll rate for the year .....  
For the boat used for: safety - training - assistance<sup>1</sup>

Name of the boat .....  
Length .....  
Beam .....  
Type .....  
Serial number  
Registration No

Engine type: Outboard - In-board<sup>1</sup>  
<sup>1</sup> Engine power: .....HP

If the owner is not the club:

I, the undersigned  
Name .....  
Address .....

Commit to entrusting the boat whose characteristics are listed above to the exclusive use of the club placing the request.

Date ..... Signature

DATE: .....

Signature of the declarant

Association stamp

\_\_\_\_\_



# Mautgebühren für die Freizeitschifffahrt 2021 Informationsblatt

---

## Sondertarife

Zweck dieser Bekanntmachung ist, die Benutzer der Wasserstraße über die besonderen Bedingungen zu informieren, die für die Beträge der Mautgebühren für das Jahr 2021 für bestimmte Kategorien von Freizeitschiffen gelten.

Diese Bestimmungen betreffen spezifische tarifliche Maßnahmen zugunsten **der Aktivitäten von allgemeinem Interesse** und rechtfertigen daher die Anwendung **besonderer Tarife**, insbesondere für Freiwillige, die sich für die Förderung der Wasserstraßen und die Ausübung von Wassersportarten unter Jugendlichen einsetzen und deren Tätigkeit der Vorstand des VNF zu fördern wünscht.

# INHALT

1	RECHTLICHE ERINNERUNG .....	3
2	SONDERTARIFE DER MAUTGEBÜHREN FÜR 2021 .....	4
	Für die private Freizeitschiffahrt (in Euro/Lfm.).....	5
	Für die Miet-Hausboote (in Euro/Lfm.) .....	5
	Für Ausflugsboote mit öffentlichem Personentransport (in Euro/m <sup>2</sup> ) .....	6
3	ZAHLUNGSART .....	6
4	PRAKTISCHE REGELN ZUR AUSSTELLUNG VON "SONDERTARIF"-VIGNETTEN ..	6
	4.1 Boote von Clubs .....	7
	4.2 Boote im Besitz von Privatpersonen, die den Clubs zur Verfügung gestellt werden .	7
5	KONTROLLEN .....	7



# 1 RECHTLICHE ERINNERUNG

Gemäß dem Verkehrsgesetzbuch (Artikel L. 4412-1s) unterliegen die Beförderer von Gütern oder Personen sowie die Eigentümer von Freizeitbooten mit einer Länge von mehr als 5 Metern oder einer Motorleistung von 9,9 PS oder darüber unter den vom Staatsrat per Dekret festgelegten Bedingungen einer Maut, die zugunsten der öffentlichen Institution erhoben wird, wenn sie auf den ihr anvertrauten öffentlichen Binnenschiffahrtswegen verkehren, mit Ausnahme der internationalen Sektoren von Rhein und Mosel. Der Betrag dieser Mautgebühren wird von der Institution festgelegt.

Die Anwendungsbedingungen sind im Transportgesetzbuch (Artikel R. 4412-3 und R. 4412-3) festgelegt und werden durch Folgendes ergänzt:

- die ab dem 1. Januar 2021 geltenden Tarife der Mautgebühren für die Freizeitschiffahrt (gewerbliche Freizeitschiffahrt), veröffentlicht im Amtsblatt der Nr. 74 vom 17.12.2020.
- die ab dem 1. Januar 2021 geltenden Tarife der Mautgebühren für die Freizeitschiffahrt (private Freizeitschiffahrt), veröffentlicht im Amtsblatt der Nr. 76 vom 29.12.2020.
  
- und die Beschlüsse des Verwaltungsrats vom:
  - o 16. Dezember 2020 zur Umsetzung von Sondermaßnahmen im Jahre 2021 infolge der COVID-19-Krise, die die staatliche Verwaltung und die Gewerbetreibenden im Flusstourismus betreffen,
  - o 15. Oktober 2019 zur Festlegung und die Verfahren für die Übermittlung von Lade-, Flotten- und Navigationserklärungen, die Verfahren für die Erhebung von Mautgebühren und den für Mautstrafen geltenden Satz vom 03. Oktober 2007, womit die vorgenannte Verordnung vom 15. Dezember 2004 geändert wird,
  - o 19. Dezember 2017 zu den allgemeinen Zahlungsbedingungen,
  - o 29. Juni 2012 bezüglich der Anwendung des Sondertarifs für die Freizeitschiffahrt auf Boote, die das Label "bateau d'intérêt patrimonial" (Schiff von historischem Interesse) erhalten haben,
  - o 19. Dezember 2017 zu Sondertarifen für Freizeitboote

Unter Schifffahrt versteht man die Bewegung eines Schiffes auf einer Wasserstraße, die von Voies navigables de France verwaltet wird, unabhängig davon, ob Schifffahrtsanlagen passiert werden oder nicht.

Die Maut versteht sich zuzüglich der Gebühren für die vorübergehende Inanspruchnahme der öffentlichen Binnenschiffahrts-Wege.

## 2 SONDERTARIFE DER MAUTGEBÜHREN FÜR 2021

Die Tarife für 2021 sind im Amtsblatt Nr. 74 vom 17.12.2020 (gewerbliche Freizeitschiffahrt) und im Amtsblatt Nr. 76 vom 29.12.2020 (private Freizeitschiffahrt) veröffentlicht, sie wurden im Vergleich zu 2020 um 1,1% erhöht.

Der jährliche Aufwertungssatz der fälligen Mautgebühren für die Freizeitschiffahrt wird auf die durchschnittliche Veränderung des INSEE-Index 4009 (Dienstleistungen) und 4021S (Dienstleistungen einschließlich Mieten und Wasser) für den Monat Juni des Jahres N-1 im Vergleich zum gleichen Monat des Jahres N-2 festgelegt. Sie gilt für die Mauttarife am 1. Januar eines jeden Jahres.

Erinnerung: Es gibt nur eine Pauschale für Personen, die für den Sondertarif in Frage kommen, die "Jahres"-Pauschale namens LIBERTE.

Für Boote, die der Freizeitboot-Maut unterliegen und unter den folgenden Bedingungen verwendet werden, gelten besondere Tarife:

**1. Fall** - wenn sie von Vereinen, die über eine entsprechende Genehmigung des Ministeriums für Jugend und Sport verfügen, und zur Volksbildung eingesetzt werden sollen;

**2. Fall** - wenn sie im Rahmen der Kinderfürsorge oder des gerichtlichen Jugendschutzes, für Jugendliche in Erziehungshilfe oder Straffälligkeit, von Vereinen oder Institutionen, die über eine entsprechende Genehmigung der Bezirksregierungen oder des Justizministeriums verfügen, eingesetzt werden sollen;

**3. Fall** - wenn sie für Einsätze verwendet werden, die die Sicherheit der Benutzer gewährleisten sollen, insbesondere im Rahmen der normalen Tätigkeit von Sportvereinen oder bei nautischen Veranstaltungen. Im letzteren Fall müssen sie im Besitz der Clubs sein oder ihnen von privaten Eigentümern exklusiv zur Verfügung gestellt werden, und zwar nur bis zu einer Höchstzahl von zwei Booten, und wenn der Club weniger als zwei Boote für diese Nutzung besitzt;

**4. Fall** - wenn sie, die privaten Eigentümern gehören, für einen Sportwettbewerb genutzt werden, der in den offiziellen Programmen der Sportverbände, die Mitglied des Nationalen Olympischen und Sportkomitees Frankreichs sind, aufgeführt ist. Die VNF-CNOSF Vereinbarung, die diese Regelung vorsieht, wurde für die Jahre 2018 bis 2022 verlängert;

**5. Fall** - wenn sie an Trainings- und Sportbildungseinsätzen im Rahmen von Sportvereinsaktivitäten teilnehmen. Die Boote müssen in diesem Fall im Besitz von Vereinen sein, die in einer gemeinnützigen Vereinsform organisiert sind und einem Verband angehören, der dem Nationalen Olympischen und Sportkomitee Frankreichs angeschlossen ist. Für angrenzende Gebiete können unter den gleichen Bedingungen wie für andere Kategorien von Freizeitschiffen Sonderbestimmungen erlassen werden;

**6. Fall** – bei bewohnbaren Miet-Hausbooten mit der Bezeichnung "Tourismus und Handicap". Der Eigentümer muss das Kennzeichnungszertifikat vorlegen.

Der Preisnachlass kommt auch Booten zugute, die mit dem Label "bateau d'intérêt patrimonial" - BIP (Schiff von historischem Interesse) ausgezeichnet sind, sofern sie ein Label-Zertifikat der Fondation du Patrimoine Maritime et Fluvial (FPMF) vorweisen können. Sowie kleine Boote auf kommerziellen Schiffen als Freizeitboote zusätzlich zu den freigestellten vorgeschriebenen Sicherheitseinrichtungen. Zusätzlich zu den geforderten Unterlagen hat der Schiffsführer die Zulassungsbescheinigung des gewerblichen Schiffs, an das das Freizeitboot angehängt ist, sowie dessen letzte Verladeerklärung vorzulegen, die innerhalb des laufenden Jahres datiert sein muss.

Um diese Sondertarife nutzen zu können, muss **die Genehmigung**, die im Rahmen der Kinder- und Jugendfürsorge oder des Jugendgerichtschutzes, für junge Menschen unter Erziehungshilfe oder Straffälligkeit einerseits oder unter Volkserziehung andererseits erteilt wurde, für das laufende Jahr gültig sein.

Fall von öffentlichen Personenbeförderungsschiffen und Mietschiffen mit der BIP-

Kennzeichnung:

Das Boot muss zum Zeitpunkt der Flottenerklärung über die BIP-Kennzeichnung verfügen, um den Sondertarif (öffentlicher Personenverkehr und Mietboote) in Anspruch nehmen zu können.

**Diese Sondertarife werden als Ermäßigung in Höhe von 90 % des aktuellen, in Euro angegebenen Tarifs berechnet.**

Diese Sondertarife sind wie folgt definiert:

**Für die private Freizeitschiffahrt (in Euro/Lfm.)**

Pauschale	I - unter 8 Lfm.	II 8 Lfm. bis 11 Lfm.	III 11 Lfm. bis 14 Lfm.	IV 14 Lfm. und darüber
LIBERTE Spezialtarif	1,5 € x Länge + 9,5 €	1,5 € x Länge + 21,0 €	1,5 € x Länge + 39,7 €	1,5€ x Länge + 51,6 €

*Sie werden auf die erste Dezimalstelle aufgerundet.*

**Nur für Boote, die mit menschlicher Kraft angetrieben werden, gilt die LIBERTE-Pauschale in Höhe von 4,70€ pro Boot.**

**Gewerbliche Freizeitschiffahrt:**

**Für die Miet-Hausboote (in Euro/Lfm.)**

Für die Miet-Hausboote, die für den Sondertarif in Frage kommen, gibt es nur eine Pauschale, eine "Jahres"-Pauschale namens LIBERTE.

	Bewohnbar		Nicht bewohnbar	
	Zone 1	Zone 2	Zone 1	Zone 2
Jahrespauschale (Liberté) Tarif in Euro/Lfm.	8,80 €	5,90 €	3,20 €	2,30 €

**Die Schifffahrtzonen für die Miet-Hausboote:**

**Zone 1:** Das gesamte Wasserstraßennetz außerhalb der Zone 2

**Zone 2:** Strecken, auf denen der Führerschein obligatorisch ist, aufgelistet in Anlage 5 der Verordnung vom 25. Oktober 2007, geändert, bezüglich der Bedingungen für das Führen von gemieteten Freizeitbooten und die Erteilung der Mietgenehmigung, getroffen in Anwendung des Dekrets Nr. 2007-1167 vom 2. August 2007 bezüglich des Führerscheins und der Ausbildung für das Führen von motorisierten Freizeitbooten.

Es handelt sich hauptsächlich um die Rhone, die Loire, die untere Seine von der Jeanne d'Arc-Brücke in Rouen bis zur Schleuse Amfreville in Rouen und die Seine bei der Durchfahrt von Paris

## Für Ausflugsboote mit öffentlichem Personentransport (in Euro/m²)

	Jahrespauschale
Ausflugsboote Zone 1 Tarif in Euro/m²	5,29 €
Ausflugsboote Zone 2 Tarif in Euro/m²	3,32€
Ausflugsboote Zone 3 Tarif in Euro/m²	2,39 €

### Die Schifffahrtzonen für die Ausflugsboote:

**Zone1:** Die Region Ile-de-France, deren Grenzen die Schleusen Méricourt an der Seine, Moret 19 am Loing-Kanal, Canne 17 an der Yonne, Beaulieu 5 an der Petite Seine, Méry 8 an der Marne, Boran 5 an der Oise sowie das Gebiet der Stadt Straßburg sind;

**Zone 2:** die schiefe Ebene von Arzwiller, der Canal du Midi, der Rhône-Sète-Kanal, der Canal de Briare und der Seitenkanal Loire, die Departements Eure, Seine-Maritime, Aisne, Somme, Oise, Marne und Aube (mit Ausnahme der in Zone 1 abgegrenzten Strecken);

**Zone 3:** das übrige französische Hoheitsgebiet außerhalb der Zonen 1 und 2.

## Für die Fluss-Kreuzfahrtschiffe und Hausboote (in Euro/m²)

	Jahrespauschale
Fluss-Kreuzfahrtschiffe und Hausboote Tarif in Euro/m²	2,71 €

## **3 ZAHLUNGSART**

Mautgebühren, für die Sondertarife gelten , **sind NETTO ZAHLBAR.**

## **4 PRAKTISCHE REGELN ZUR AUSSTELLUNG VON "SONDERTARIF"-VIGNETTEN**

**Für Boote in den Fällen 1 und 2** können Vereine, für die die entsprechenden oben beschriebenen Genehmigungen gelten, Mautkarten zum "Sondertarif" bei den Verkaufsstellen für Mautgebühren für die Freizeitschifffahrt erhalten.

Diese Vereine müssen an einen der örtlichen Vertreter der VNF mit territorialer Zuständigkeit einen begründeten Antrag senden, dem die Befähigungsnachweise der Boote (oder die französischen Registrierungsurkunden und die Seekarte), eine **Zulassungsbescheinigung** mit Unterschrift und Stempel des Departements- oder Regionaldirektors für Justiz und Jugend oder des betreffenden Departements- oder Regionaldirektors für Jugend und Sport (siehe Anhang 1) oder eine ebenfalls ordnungsgemäß unterzeichnete und von einem Generalrat ausgestellte **Akkreditierungsbescheinigung** (siehe Anhang 2) beiliegen. **Die Zulassungs- oder Akkreditierungsbescheinigungen müssen für das laufende Jahr gültig sein.**

**Boote, die in den Fällen 3, 4 und 5** im Rahmen von sportlichen Aktivitäten eingesetzt werden, die von Clubs und Vereinen Verbänden organisiert werden, die zu Sportverbänden gehören, die Mitglied des Interföderalen Wassersportkomitees sind, können unter den oben definierten Bedingungen von Sonder-Mauttarifen profitieren. Die Antragsteller müssen einen begründeten Antrag nach dem beigefügten Muster (siehe Anhang 3) an einen der örtlich VNF-Vertreter mit territorialer Zuständigkeit senden.

**Schiffe, die im Fall 6 eingesetzt werden, sowie Boote mit BIP-Kennzeichnung und kleine Handelsschiffe** müssen sich außerdem ausdrücklich mit einem der örtlichen VNF-Vertreter mit territorialer Zuständigkeit in Verbindung setzen. Mit dem Gesuch ist ein begründeter Antrag zusammen mit allen Belegen einzureichen.

### **Boote von Clubs**

Der Sondertarif gilt nur für die folgenden Bootstypen:

- Sicherheits- und Begleitboote,
- Schulboote für die Ausbildung von jungen Menschen.

Mit Ausnahme der folgenden Verwendungen:

- für den privaten Gebrauch,
- für Privatunterricht,
- für eine gesondert bezahlte Führerscheinvorbereitung.

### **Boote im Besitz von Privatpersonen, die den Clubs zur Verfügung gestellt werden**

Ein Boot, das einer Privatperson gehört, aber von dieser einem Wassersportclub anvertraut wurde, kann den Sondertarif in Anspruch nehmen, sofern es ausschließlich für den Zweck des Vereins genutzt wird.

Darüber hinaus können Boote von Privatpersonen, die im VNF-Netz für einen Sportwettbewerb genutzt werden, der im offiziellen Programm von Sportverbänden steht, die Mitglied des Nationalen Olympischen und Sportkomitees Frankreichs sind, von Sondertarifen profitieren.

Dies ist insbesondere bei Booten der Fall, die normalerweise in einem Wasserstraßennetz eingesetzt werden, das nicht an VNF anvertraut ist, insbesondere im Ausland.

Andererseits kann ein Boot, das dem Club anvertraut wurde, aber von seinem Eigentümer auch nur gelegentlich benutzt wird, nicht vom Sondertarif profitieren.

N.B.: Dieser Mitteilung sind Muster der Bescheinigung und des Sondertarifantrags beigefügt, die bei den Kontrollen vorzulegen sind.

## **5 KONTROLLEN (Artikel R. 4461-3 und R. 4463-1 des Transportgesetzes)**

**Die Vignette 2021 (Mautkarte) ist auf dem Schiff an der Steuerbordseite so anzubringen, dass sie jederzeit von außen sichtbar ist.**

An jeder Stelle des Wasserstraßennetzes können Kontrollen durch die in den Artikeln L 4316-10 und L 4462-4 des Verkehrsgesetzes genannten Beamten durchgeführt werden. Im Falle eines Verstoßes wird ein Bericht erstellt. Beförderer und Besitzer von Freizeitbooten, die keine Quittung über die Pauschalmaut oder keine Kopie der Schifffahrtserklärung oder ein unrichtiges Dokument vorlegen, werden unbeschadet der Berichtigung der Mautgrundlage durch die vereidigten Vertreter der öffentlichen Institution oder der ihnen zur Verfügung gestellten Dienste mit der für Verstöße der 5. Klasse festgesetzten Geldstrafe bestraft.

Juristische Personen können unter den in Artikel 121-2 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Bedingungen für die oben definierten Straftaten strafrechtlich verantwortlich gemacht werden. Die Strafe für juristische Personen ist eine Geldstrafe gemäß den in Artikel 131-41 des Strafgesetzbuches festgelegten Verfahren.

Die staatliche Mautzentrale für Freizeitschifffahrt steht Ihnen für alle Informationen über Mautgebühren zur Verfügung.

**Die Kontaktdaten:**

Voies navigables de France  
Direction du développement  
Division Tourisme – Centre national péage plaisance

175 rue Ludovic Boutleux  
CS30820  
F-62408 BETHUNE CEDEX  
Tel. +33 / 321 632 424  
E-Mail: [contact.plaisancepro@vnf.fr](mailto:contact.plaisancepro@vnf.fr)

**BESCHEINIGUNG**

**DER GENEHMIGUNG DES MINISTERS FÜR \_\_\_\_\_** (3)

Ich, der Unterzeichnende, Herr \_\_\_\_\_ (1), Direktor  
\_\_\_\_\_ (2) im Ministerium für \_\_\_\_\_ (3),

bescheinige, dass der Verein \_\_\_\_\_ (4), mit Sitz in  
\_\_\_\_\_ (5) über eine ministerielle Genehmigung für  
\_\_\_\_\_ (6) verfügt, die vom Ministerium für  
\_\_\_\_\_ (3) erstellt wurde, und zwar am \_\_\_\_\_ (7),

Erstellt in  
(2)

am

Der Direktor \_\_\_\_\_

(1) Name des Direktors

(2), der für die Region oder das Departement zuständig ist

(3) Justiz oder Jugend und Sport

(4) Name des Vereins

(5) Adresse

(6) - des gerichtlichen Jugendschutzes  
- der Volksbildung

(7) Datum der Genehmigung

**AKKREDITIERUNGSBESCHEINIGUNG DES DEPARTMENTS FÜR  
KINDERFÜRSORGE**

Ich, der Unterzeichnende, Herr \_\_\_\_\_<sup>(1)</sup> Direktor \_\_\_\_\_  
<sup>(2)</sup> des Departements \_\_\_\_\_<sup>(3)</sup>

bescheinige, dass der Verein \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> mit Sitz in  
\_\_\_\_\_<sup>(5)</sup> für Zwecke des Kindeswohls akkreditiert wurde am \_\_\_\_\_<sup>(6)</sup>

Erstellt in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_ Der Direktor \_\_\_\_\_

- (1) Name des Direktors
- (2) Titel
- (3) Name des Departements
- (4) Name des Vereins
- (5) Adresse
- (6) Datum der Akkreditierung



**MAUTGEBÜHREN FÜR DIE FREIZEITSCHIFFFAHRT  
Sportvereine entsprechend dem Protokoll  
C.N.O.S.F. / VNF**

**ANTRAG AUF SONDERTARIF**

Ich, der Unterzeichnende, .....  
Vorsitzender von (Name des Clubs) .....  
Adresse .....

.....  
Mitglied des französischen Verbandes von.....  
habe die Ehre, den Sondermauttarif zu beantragen, und zwar für das Jahr.....  
Für das Boot, das eingesetzt wird für die: Sicherheit- Schulung - Begleitung<sup>1</sup>

Bezeichnung (Name) des Boots .....  
Länge .....  
Breite.....  
Typ.....  
Seriennr.....  
Registrierungs- oder  
Zulassungsnr.....

Motortyp: Außenborder - Innenborder<sup>1</sup>  
<sup>1</sup> Motorleistung: .....PS

Für den Fall, dass der Eigentümer nicht der Verein ist:

Ich, der Unterzeichnende,  
Name .....  
Adresse .....

verpflichte mich, dem ersuchenden Verein das Boot, dessen Eigenschaften oben beschrieben sind, exklusiv zur Verfügung zu stellen.

Datum ..... Unterschrift

DATUM: .....

Unterschrift des Erklärenden

Vereinsstempel

\_\_\_\_\_